



## Административный совет

329-я сессия, Женева, 9-24 марта 2017 г.

GB.329/WP/GBC/4(Rev.)

Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования  
Административного совета и Международной конференции труда

WP/GBC

Дата: 27 февраля 2017 г.

Оригинал: английский

### ЧЕТВЕРТЫЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## Анализ роли и порядка проведения региональных совещаний

1. На своей 328-й сессии (октябрь-ноябрь 2016 г.) Административный совет приступил к анализу роли и порядка проведения региональных совещаний в рамках общего обзора деятельности руководящих органов Организации, начатого после принятия в 2008 году Декларации МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации<sup>1</sup>.
2. В настоящем документе отражены мнения, высказанные в Административном совете в ноябре 2016 года и в ходе последних региональных совещаний, представлены предложения относительно возможных улучшений и указывается, в каких случаях реализация этих предложений потребует пересмотра действующего *Регламента региональных совещаний (Регламент)*. В нем рассматриваются те же вопросы, которые были подняты в документе, подготовленном к ноябрьской сессии Административного совета 2016 года; в него был также включен раздел, посвященный гендерной представленности на совещаниях и издержкам по их проведению.

### I. Роль и мандат региональных совещаний

3. В соответствии с Пояснительной запиской к *Регламенту региональных совещаний*, принятому в 1996 году, повестка дня региональных совещаний включает единственный пункт, касающийся планирования и проведения деятельности МОТ в соответствующем регионе. Однако в последнее время установилась практика, заключающаяся в том, что, хотя МБТ и отчитывается перед каждым региональным совещанием о проведенной деятельности, фактически дискуссии все чаще развертываются по темам, освещенным в докладе Генерального директора и определенным в ходе консультаций с региональными трехсторонними участниками. Некоторые обсуждения в настоящее время посвящаются также вопросам, отобраным по рекомендации Административного совета или по требованию Международной конференции труда (МКТ), к примеру, по таким аспектам, как следующий цикл региональных совещаний или

<sup>1</sup> GB.328/WP/GBC/2; GB.328/INS/16.

рассмотрение мер, предпринятых регионами по выполнению Рекомендации 2015 года о переходе от неформальной к формальной экономике (204).

4. Во исполнение резолюции 2016 года о содействии социальной справедливости посредством достойного труда (резолюция 2016 года) региональные совещания могут стать региональными форумами для обсуждения того, как государства-члены могут добиться полной реализации потенциала Декларации, и/или ареной тематических дебатов по вопросам проведения в жизнь результатов периодических обсуждений на Конференции. Имеются также возможности установить более тесные взаимосвязи между ролью и мандатом региональных совещаний, как указывалось в 1996 году, придать более значимую роль региональным совещаниям в системе общего административного управления Организации, как это предусмотрено в Декларации 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, и повысить роль МОТ в ходе выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестка дня до 2030 года).
5. Более последовательный подход к составлению повестки дня региональных совещаний мог бы обеспечить сбалансированность между их изначальным мандатом, предусматривающим отчетность о ходе осуществления практических мер, и растущими надеждами на то, что эти совещания будут служить региональной платформой для обсуждения стратегий, нацеленных на содействие достойному труду в эпоху глобализации. При этом можно было бы, помимо этого, анализировать деятельности партнерств и согласованность политических мер, а также обеспечить обмен знаниями и передовым опытом между странами региона.
6. *Вышеизложенные соображения и рекомендации, которые Административный совет может пожелать сформулировать в отношении дальнейшего повышения роли региональных совещаний, потребовали бы внесения поправок в раздел I Пояснительной записки. Они могут также оказать воздействие на форму и характер итогового документа, а также на формат и продолжительность таких совещаний.*

## **II. Форма и характер итогового документа как часть общего административного управления МОТ**

7. Предложение о подготовке итогового документа в формате краткого документа, содержащего ориентированные на практические действия заключения (называемого «Декларацией» начиная с 2013 года) получило широкую поддержку, что является отражением консенсуса относительно рассмотрения на региональных совещаниях приоритетов регионов в течение периода вплоть до следующего регионального совещания.
8. В зависимости от того, должен ли итоговый документ быть отражением хода обсуждений, состоявшихся на каждом региональном совещании, или быть более политически ориентированным документом, поступили некоторые предложения относительно необходимости повышения эффективности подготовки заключений в процессе трехсторонних консультаций в целях определения ключевых элементов, которые можно было бы учесть в этих заключениях с учетом важности обеспечения согласованности с политическими ориентирами, установленными на глобальном уровне.
9. Трехсторонние участники отметили также необходимость регулярного осуществления Административным советом и МКТ более последовательных и результативных мер по реализации заключений, принятых каждым региональным совещанием. Таким образом, Административный совет может пожелать представить рекомендательные

указания относительно того, способны ли и каким образом региональные совещания более активно оказывать содействие глобальным программным инструментальным средствам, взаимодействуя с ними, таким как четырехлетний стратегический план, программа и бюджет на двухлетие и стратегический и согласованный подход к составлению повестки дня МКТ. Аналогично этому, если будет внедрен более рационально организованный механизм осуществления мер реализации заключений региональных совещаний, важно будет избегать дублирования с докладом о выполнении программы МОТ, который вносится на рассмотрение Административного совета в конце каждого финансового периода.

10. *Можно было бы видоизменить формулировку раздела 6 Пояснительной записки и статью 3 Регламента, чтобы учесть любые изменения, проистекающие из рекомендаций Административного совета и касающиеся формы и характера итогового документа региональных совещаний и дальнейших мер по реализации их решений.*

### III. Состав региональных совещаний

11. Как упоминалось в документе, датированном ноябрем 2016 года, состав региональных совещаний в течение последних 16 лет формировался на основе списка государств-членов по регионам, который был подготовлен Административным советом на его 280-й сессии (март 2001 г.)<sup>2</sup>. Список составляется с учетом следующего принципа: i) основным критерием должна служить сфера охвата региональных бюро МОТ<sup>3</sup> и ii) государства-члены приглашаются к участию в работе только одного регионального совещания в качестве полноправных членов, за исключением государств с территориальными интересами в других регионах, то есть:
- a) государств, ответственных за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе;
  - b) государств, территория которых выходит за границы более одного географического региона (таких как Российская Федерация).
12. В соответствии со статьей 1 *Регламента* территории по их просьбе также могут быть приглашены Административным советом участвовать в качестве полноправных членов от региона, где они расположены. Кроме того, Административный совет может пригласить государства, являющиеся членами МОТ, из другого региона или государства, не являющиеся членами МОТ, по их просьбе в качестве наблюдателей.
13. В Приложении содержится список государств, в настоящее время приглашаемых к участию в каждом из региональных совещаний в соответствии с вышеуказанными положениями. В следующей таблице показано фактическое участие в работе региональных совещаний начиная с 2001 года государств с территориальными интересами в других регионах, представителей территорий и государств-наблюдателей.

<sup>2</sup> [GB.280/LILS/1\(Corr.\)](#).

<sup>3</sup> Этот критерий совпадает с географическим расположением государств-членов МОТ, за исключением Израиля и закавказских республик, созданных в результате распада бывшего Союза Советских Социалистических Республик, так как они приняли решение пребывать в Европейском региональном бюро и участвовать в работе европейских региональных совещаний.

Таблица 1.

Регион	Региональное совещание	Государства с территориальными интересами	Территории из данного региона	Наблюдатели из других регионов или государств, не являющихся членами МОТ
Африка	13-е (2015 г.)	Франция	–	–
	12-е (2011 г.)	Франция	–	–
	11-е (2007 г.)	–	–	–
	10-е (2003 г.)	–	–	Франция
Северная и Южная Америка	18-е (2014 г.)	Франция Нидерланды	–	Португалия Испания
	17-е (2010 г.)	Франция	–	Португалия Испания
	16-е (2006 г.)	Франция	–	Португалия Испания
	15-е (2002 г.)	–	–	–
Азиатско-Тихоокеанский регион	16-е (2016 г.)	Франция	Гонконг, Китай	–
	15-е (2011 г.)	Франция	Гонконг, Китай Макао, Китай	–
	14-е (2006 г.)	Франция Российская Федерация Соединенные Штаты Америки	Гонконг, Китай Макао, Китай	Бруней-Даруссалам (в то время не член МОТ)
Европа	9-е (2013 г.)	–	–	–
	8-е (2009 г.)	–	–	Святой Престол
	7-е (2005 г.)	–	–	Святой Престол Республика Корея

14. В ходе обсуждений в Рабочей группе на 328-й сессии группа африканских стран повторила просьбу пересмотреть действующие правила и практику, чтобы каждое государство-член имело право участвовать в качестве полноправного члена только в совещании того региона, где находится та или иная страна. Группа предложила, чтобы участие в совещаниях других регионов было возможным в качестве наблюдателей, в том числе для государств, ответственных за территории, расположенные в других регионах. Этот подход был поддержан группой работников, в то время как группа промышленно развитых стран с рыночной экономикой призвала действовать с осторожностью, прежде чем будет изменено право властей и социальных партнеров из территорий быть представленными на совещаниях регионов, где расположены эти территории.

15. С учетом приведенной выше схемы Административный совет может пожелать рассмотреть следующие возможные варианты:

- a) *сохранить действующий порядок, в соответствии с которым каждое государство-член приглашается для участия в одном региональном совещании в качестве полноправного члена за исключением государств-членов, ответственных за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе, или государств-членов, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, которые будут приглашаться в качестве полноправных членов на любое региональное совещание, отвечающее их территориальным интересам;*

- b) *составить список государств и территорий, приглашаемых в качестве полноправных членов от каждого региона, учитывая специфику каждого из четырех регионов и территорий, расположенных в этих регионах;*
  - c) *утвердить принцип, предусматривающий, что государство-член может участвовать в качестве полноправного члена только в одном региональном совещании, при этом право присутствовать в качестве государств-наблюдателей предоставляется государствам-членам, ответственным за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе, или территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, когда речь идет о любом региональном совещании, отвечающем их территориальным интересам;*
  - d) *утвердить принцип, предусматривающий, что каждое государство-член приглашается для участия только в одном региональном совещании в качестве полноправного члена, при этом Административный совет вправе пригласить любое государство-член или территорию на региональное совещание в качестве полноправного члена или наблюдателя в индивидуальном порядке.*
16. *В каждом из этих вариантов Административный совет сохраняет право по своему усмотрению пригласить любое государство (члена МОТ или нет) и международные организации принять участие в региональных совещаниях в качестве наблюдателей в соответствии со статьей 1 Регламента.*

#### IV. Права на участие

17. Права на участие касаются субъектов, которые могут быть приглашены, чтобы быть представленными на региональных совещаниях, а также прав, которыми наделяются представители каждого из этих субъектов. Поскольку не было выражено озабоченности по поводу характера субъектов, которые могут быть приглашены Административным советом для участия в региональном совещании (помимо упомянутого выше вопроса о составе), этими субъектами должны оставаться:
- a) государства и территории, приглашаемые в качестве членов регионального совещания (ст. 1 1) *Регламента*);
  - b) государства из других регионов, государства, не являющиеся членами МОТ, и признанные освободительные движения, приглашаемые в качестве наблюдателей (ст. 1 6) и 7) *Регламента*);
  - c) представители официальных всемирных или региональных международных организаций или всемирных или региональных неправительственных организаций, приглашаемых Административным советом в индивидуальном порядке либо имеющих постоянное приглашение, а также приглашаемых в качестве наблюдателей (ст. 1 8) *Регламента*).
18. Что касается прав участия представителей этих субъектов, некоторые группы указали, что ввиду ограниченной продолжительности региональных совещаний делегатам из числа полноправных членов регионального совещания (т.е. государств-членов и территорий) должно предоставляться приоритетное право перед представителями наблюдателей как во время обсуждения доклада Генерального директора, так и в ходе тематических дебатов, проводимых в форме панельных дискуссий. Такое приоритетное право уже предусмотрено в статье 10 1) *Регламента*, а возможность выступления

наблюдателей предоставляется по усмотрению председателем в соответствии с пунктом 3 той же статьи. Эти положения представляются достаточно гибкими и применяются на практике, не вызывая трудностей.

19. При сохранении альтернативы, предусмотренной в пункте 15 b) по созданию новой категории государств или территорий «со всеми правами наблюдателя», может быть полезным определить их участие, чтобы они могли пользоваться таким же правом выступать на совещании, как делегаты, однако без права участия в голосовании или без права быть избранным на ту или иную должность.
20. Статья 10 также требует пересмотра в целях обеспечения гибкости, необходимой для предоставления возможности выступить приглашенным внешним участникам, таким как видные общественные деятели, эксперты и модераторы прений, которые не входят в состав делегаций или организаций, приглашенных в качестве наблюдателей. Участие этих лиц в настоящее время становится возможным в случае приостановки действия *Регламента* на открытии каждого регионального совещания.
21. Пересмотр *Регламента* также мог бы позволить уточнить права советников выступать на пленарных заседаниях и назначаться в качестве членов комитетов или редакционных групп. В отличие от практики, принятой на МКТ, на региональных совещаниях систематически и последовательно не применяется практика проверки функций и возможностей членов делегаций.

## V. Продолжительность, периодичность и место проведения совещаний

22. Текущая четырехдневная продолжительность региональных совещаний, включая одну половину дня, выделяемую на заседания групп в день открытия, и шесть заседаний непрерывной пленарной сессии продолжительностью по полдня каждое, о чем идет речь в разделе I Пояснительной записки, как представляется, пользуется поддержкой всех групп и регионов.
23. Тем не менее, можно было бы рассмотреть вопрос об изъятии прямого упоминания четырехдневной продолжительности из текста Пояснительной записки и его замене положением о том, что Административный совет уполномочен определять продолжительность каждого регионального совещания. Подобная гибкость окажется особенно полезной, если мандат и формат региональных совещаний продолжают эволюционировать.
24. Что касается упоминания в Пояснительной записке периодичности и дат проведения региональных совещаний (каждый год в одном из четырех регионов МОТ, ближе к концу года), то оно может быть закреплено путем включения этих положений в *Регламент*, сохраняя при этом необходимую гибкость при общем руководстве Административного совета.
25. Относительно мест проведения региональных совещаний Пояснительная записка отражает принцип, согласно которому они должны проводиться в стране, где находится соответствующее региональное бюро МОТ. Однако в последние годы от него стали постепенно отказываться в силу разных причин.

26. Как было предложено в ноябре 2016 года<sup>4</sup>, статью 2 *Регламента* можно было бы пересмотреть, чтобы предусмотреть в ней возможность заключения типового соглашения с принимающей стороной, которое будет обязательным для любого государства, желающего принять у себя региональное совещание. Такое типовое соглашение, которое можно было бы оформить как приложение к *Регламенту*, могло бы, в частности, регулировать юридическую защиту Организации, участников и сотрудников МБТ во время подготовки и проведения регионального совещания, а также покрытие дополнительных расходов, связанных с тем, что совещание проводится там, где у МОТ или Организации Объединенных Наций нет помещений и служб для проведения конференций, при условии, что заложенных в программе и бюджете средств недостаточно для покрытия затрат на такие помещения и службы (см. раздел IX ниже).
27. *Основываясь на рекомендациях Административного совета по вышеуказанным предложениям, МБТ подготовит все вытекающие из них изменения к тексту Пояснительной записки и Регламента региональных совещаний.*

## VI. Полномочия

28. Как отмечалось в документе, датированном ноябрём 2016 года, способность Комитета по проверке полномочий справляться со своей работой остается проблемой ввиду нехватки времени и ограниченности услуг поддержки. В соответствии со статьями 8 и 9 *Регламента региональных совещаний* Комитет по проверке полномочий является трехсторонним органом, на который возложена задача по рассмотрению полномочий делегатов и их советников, любых протестов в отношении их назначения и жалоб, связанных с неоплатой их дорожных и суточных расходов. Кроме того, Комитет отражает в своем докладе замечания и комментарии по ключевым аспектам совещания, таким как представленность женщин или неполный состав делегаций.
29. Анализ докладов Комитета по проверке полномочий, подготовленных в течение последнего цикла региональных совещаний, указывает на то, что заявленные протесты были связаны с ситуациями, подобными тем, на которые ссылается Комитет по проверке полномочий Конференции, особенно с постоянно возникающими и повторяющимися ситуациями. Практика подачи протестов на региональных совещаниях свидетельствует о том, что Комитет по проверке полномочий использует и усиливает правоприменительную практику Комитета по проверке полномочий МКТ и поэтому играет важную организационную роль в повышении согласованности действий и укреплении трипартизма на региональном уровне. Комитет по проверке полномочий региональных совещаний функционирует практически в том же ключе, что и Комитет по проверке полномочий МКТ, включая то, что его доклад передается на рассмотрение совещания без обсуждения.
30. В соответствии с действующим *Регламентом* протесты и жалобы должны подаваться в течение двух часов после назначенного времени открытия совещания. После получения протеста или жалобы правительствам предлагается представить разъяснения в течение 6-24 часов. Комитет по проверке полномочий проводит от трех до шести заседаний, чтобы рассмотреть протесты, жалобы и обращения, а также принять свой доклад. Факторы, которые могут влиять на работу Комитета, включают работу на нескольких языках и/или ситуацию, когда его доклад должен быть выпущен на нескольких языках.

<sup>4</sup> См. [GB.328/WP/GBC/2](#), пп. 31-33.

31. К шагам, которые можно будет предпринять в ближайшее время, чтобы смягчить последствия столь сжатого графика, относятся: i) расширение онлайн-системы аккредитации МКТ на региональные совещания (после подтверждения полномочия загружаются в систему и становятся доступными для трехсторонних участников в режиме реального времени); ii) приведение срока предъявления полномочий в соответствие с тем, что действует на МКТ, то есть за 21 день до открытия совещания, и соответственное сокращение срока публикации предварительного списка, чтобы можно было заблаговременно выявлять и решать вопросы или, в зависимости от обстоятельств, заблаговременно готовить и подавать протесты; это также поможет группам на ранней стадии назначать своих членов для участия в панельных обсуждениях, редакционных группах или комитетах, а также облегчит процесс рассмотрения въездных виз принимающей страной; iii) установление крайнего срока в 24 часа для получения объяснений правительств и обеспечения того, чтобы все сообщения направлялись с помощью электронных средств; iv) подготовка доклада Комитета по проверке полномочий на одном языке; v) назначение членов Комитета по проверке полномочий, которые не выполняют других трудоемких обязанностей во время совещания, таких как подготовка заключений.
32. *Вышеописанные рабочие процедуры по большей части носят практический характер и требуют внесения незначительных изменений в Пояснительную записку и/или Регламент.*

## VII. Формат и методы работы региональных совещаний

### A. Формат

33. Существующий формат региональных совещаний предусматривает проведение непрерывного пленарного заседания в течение трех с половиной дней. Первый день начинается во второй половине, а утро посвящается регистрации и заседаниям групп. Пленарное заседание во второй половине дня состоит из краткого заседания, на котором совещание избирает или назначает различных должностных лиц и приостанавливает действие некоторых положений *Регламента региональных совещаний*, после чего вступительные заявления делают председатель, Генеральный директор и представители от групп работодателей и работников. Затем с обращением может выступить глава государства или правительства принимающей страны. День завершается панельным заседанием высокого уровня, на котором могут выступать делегаты. В следующие два дня проходит несколько полных пленарных заседаний, на которых обсуждается доклад Генерального директора, представленный совещанию, и которые перемежаются с рядом менее формальных, тематических заседаний по вопросам, имеющим особое значение для региона. Они организуются в форме панельной дискуссии и являются более интерактивными, чем обсуждение на пленарном заседании. К ним могут быть добавлены информационные заседания, которые, как правило, проводятся во внеурочное время совещания в обеденные часы, рано утром или вечером. В последний день совещание утверждает свои заключения, принимает к сведению доклад Комитета по проверке полномочий и проводит церемонию закрытия.
34. Несмотря на то что большинство формальностей, связанных с региональными совещаниями, были упрощены в соответствии с практикой Конференции, все еще имеются возможности для дальнейшего упрощения, в частности, что касается организации диалогов высокого уровня или тематических панельных дискуссий. В соответствии со статьей 6 *Регламента* диалоги или панельные дискуссии, проводимые в рамках



пленарных заседаний региональных совещаний, официально открывает председательствующий, который покидает президиум после того, как он представит членов, ведущих панельную дискуссию или диалог. В конце обсуждения председательствующий снова занимает свое место в президиуме, чтобы закрыть пленарное заседание. Хотя в теории такие пленарные заседания проводятся под руководством председательствующего, на практике эту роль, включая обеспечение соблюдения порядка или *Регламента*, выполняет модератор панельной дискуссии. Если будет получено согласие на то, чтобы официальное открытие и закрытие панельных дискуссий обходились без участия должностного лица, потребуется внести некоторые изменения в *Регламент*, включая положение о том, что должностные лица могут вмешиваться в ход ведения дискуссии в особых обстоятельствах, либо когда требуется принятие решения.

35. Ввиду того что этот формат не предусмотрен ни в Пояснительной записке, ни в *Регламенте региональных совещаний* и поскольку представляется целесообразным сохранить необходимую гибкость для адаптации формата региональных совещаний в соответствии с новыми формулами или особыми мероприятиями, кажется, что нет необходимости его кодифицировать. Такие новые формулы могут включать обсуждения в расширенном составе, в том числе с участием региональных и международных организаций, которые уполномочены решать вопросы в смежных областях, в целях содействия комплексному подходу в области политики, предусмотренному в Декларации о социальной справедливости и в механизме реализации резолюции 2016 года. Определенное время можно было бы посвятить и заседаниям, посвященным обмену знаниями и примерами из успешной практики по согласованию и координации политики разных министерств на национальном уровне. Такие заседания могли бы позволить определить потребности и способы укрепления институционального потенциала МОТ для предоставления технических консультаций по вопросам комплексных стратегических подходов.
36. *Важно обеспечить, чтобы формат и план работы каждого регионального совещания оставались предметом трехсторонних подготовительных консультаций до их официального оглашения. Если это требование будет признано целесообразным, его можно было бы включить в текст Регламента.*

## **В. Редакционный комитет по подготовке заключений**

37. Редакционный комитет по подготовке заключений проводит три заседания: вечером первого, второго и третьего дня совещания. При наличии достаточного времени, ответственного Редакционному комитету, этот метод работы позволяет ему увереннее продвигаться в подготовке проектов заключений на основе консенсуса и избежать почти неминуемого аврала, связанного с работой допоздна в последнюю ночь. Если Комитет заседает параллельно с пленарным заседанием (он вполне может быть создан до завершения основного обсуждения на пленарном заседании), секретариат обеспечивает, чтобы Редакционный комитет оставался полностью информированным о ходе обсуждения на пленарном заседании, где высказываются идеи, которые должны быть отражены в заключениях.
38. Статья 8 *Регламента* достаточно широка и позволяет принять эти и другие возможные формулы в будущем.

## C. Доклад

39. В результате предложений, выдвинутых на сессии Административного совета в ноябре 2016 года, проект доклада 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания не был представлен на утверждение совещания на его последнем заседании, а был размещен только на английском языке на веб-странице регионального совещания через одну неделю после его закрытия. У участников было время до понедельника 9 января 2017 года, чтобы представить поправки к резюме собственных выступлений. Полученные поправки были внесены в текст доклада, который был вновь размещен в окончательном виде<sup>5</sup>. Затем он был переведен на два других языка совещания, на арабский и китайский языки, а также на французский и испанский языки для представления текущей сессии Административного совета<sup>6</sup>. Аналогичным образом, доклад Комитета по проверке полномочий был выпущен в ходе сессии только на английском языке и был затем переведен на два других рабочих языка совещания, а также на французский и испанский языки, как часть доклада 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания, который представлен на рассмотрение Административного совета.
40. Эти меры позволяют значительно сократить продолжительность заседания, посвященного закрытию совещания, тогда как ранее доклад совещания представлялся докладчиками всех трех групп и обсуждался с внесением поправок до момента его принятия. Это также позволяет участникам совещания сосредоточиться на более важном итоговом документе, то есть заключениях, и устраняет необходимость подготовки доклада секретариатом и его перевода на несколько языков в ходе сессии в последний вечер.
41. *Поэтому предлагается продолжить эту практику с учетом изложенных ниже соображений языкового характера.*

## D. Языки

42. Рабочие языки, традиционно устанавливаемые Административным советом для региональных совещаний, варьируются в зависимости от региона, но всегда включают как минимум один из трех официальных языков МОТ – английский, французский или испанский. В настоящее время рабочими языками в регионах являются: арабский, английский и французский языки для Африканского регионального совещания; английский и испанский языки для Американского регионального совещания; арабский, испанский, китайский и английский для Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания; английский, французский, немецкий, русский и испанский языки для Европейского регионального совещания.
43. Доклад Генерального директора, представляемый совещанию, а также определенные вспомогательные документы и материалы для тематических заседаний переводятся на соответствующие рабочие языки до начала совещания. Заключения каждого регионального совещания переводятся и распространяются на заседаниях групп до созыва заключительного пленарного заседания, которое проходит в четвертый день, и принимаются совещанием на этом заседании.

<sup>5</sup> [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_538298.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_538298.pdf).

<sup>6</sup> GB.329/INS/8.

44. Если Административный совет примет предложенные в пункте 39 выше поправки, связанные с подготовкой доклада Комитета по проверке полномочий, опубликование этого документа в ходе совещания можно было бы ограничить английским, французским или испанским языком в зависимости от специфики конкретного совещания. Доклад Комитета по проверке полномочий и основной доклад, в случае если будет сохранен порядок, примененный на последнем Азиатско-Тихоокеанском региональном совещании, впоследствии были бы переведены на другие рабочие языки совещания и официальные языки МОТ для представления Административному совету.
45. *В случае подтверждения этих процедур их можно было бы закрепить в тексте Регламента, при этом обеспечивая Административному совету определенную свободу действий с целью их адаптации в случае необходимости.*

## **Е. Преодоление гендерных разрывов с точки зрения силы голоса и уровня представленности**

46. Комитеты по проверке полномочий региональных совещаний отслеживают участие женщин в составе делегаций с учетом минимального целевого показателя в 30%, применяемого начиная с 1990 года. В их докладах содержится анализ развития ситуации в каждом регионе.
47. Учитывая уровни участия женщин в Азиатско-Тихоокеанском региональном совещании в прошлые годы, Генеральный директор и региональные бюро в Азиатско-Тихоокеанском регионе и арабских государствах приложили особые усилия в интересах ускорения прогресса и расширения участия женщин-делегатов в работе 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания. Несмотря на определенный прогресс, 30-процентный целевой показатель все же не был достигнут (женщины составили 27,9% от общего числа делегатов и советников по сравнению с 20,4% в 2011 году; женщин-делегатов среди полномочных членов было 22,9% по сравнению с 11,6% в 2011 году; число делегаций, полностью состоящих из мужчин, сократилось до семи по сравнению с 14 в 2011 году)<sup>7</sup>.
48. Было организовано специальное мероприятие, чтобы дать женщинам-делегатам возможность встретиться с Генеральным директором и двумя региональными директорами, продемонстрировать свое возросшее влияние и присутствие и подготовить практические рекомендации по преодолению гендерных разрывов на региональных совещаниях. *Ниже на рассмотрение представлены некоторые из рекомендаций:*
- а) Все направляемые государствам-членам официальные сообщения о региональных совещаниях могли бы включать данные о представленности женщин-делегатов на предшествующих региональных совещаниях, в том числе показатели по отдельным странам. Официальные сообщения могли содержать призыв к государствам-членам выполнить и перевыполнить 30-процентный целевой показатель участия женщин в составе делегаций и стремиться к достижению паритета.*

<sup>7</sup> См. доклад Комитета по проверке полномочий 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионально-го совещания в GB.329/INS/8.

- b) *Во время передачи странами предварительных списков делегатов, те из них, в составе делегаций которых отсутствуют женщины, должны получать дополнительное сообщение о важности разнообразия. Это станет более реалистичным, если срок регистрации, который в настоящее время составляет две недели до начала совещания, будет сокращен.*
- c) *К государствам-членам, участвующим в региональных совещаниях, делегации которых состоят только из мужчин, должно предъявляться требование представить официальное объяснение Комитету по проверке полномочий (с направлением копии Генеральному директору), почему в их состав не входят женщины и что они делают для решения этого вопроса. Эти ответы или их отсутствие должны быть упомянуты в официальном докладе совещания.*
- d) *При планировании будущих региональных совещаний адекватное внимание могло бы уделяться предоставлению делегатам с малолетними детьми помещений для ухода, а информация о любых таких приготовлениях должна сообщаться заблаговременно.*
- e) *В программе региональных совещаний могло бы предусматриваться особое заседание для всех женщин-делегатов, организуемое до официального открытия, чтобы женщины могли более гласно и зримо участвовать в работе совещания.*
- f) *На региональных совещаниях должен выполняться целевой показатель гендерного равенства с точки зрения представленности среди модераторов панельных дискуссий, и должна ставиться цель обеспечить паритет среди делегатов, выступающих на пленарных заседаниях. Должны вестись и публиковаться протоколы заседаний.*
- g) *До 2030 года каждое региональное совещание должно включать специальное заседание, посвященное «положению женщин в сфере труда в регионе», что должно стать постоянным пунктом программы и конкретным вкладом в выполнение Повестки дня до 2030 года. Заключение совещания всегда должны включать как минимум один пункт, связанный с положением женщин в сфере труда в регионе.*
- h) *Данные об участии женщин в работе региональных совещаний должны предаваться огласке и размещаться на веб-сайте МОТ в течение разумного периода времени. Также должны публиковаться сведения о ранжировании стран по показателю гендерного паритета состава их делегаций.*

## **VIII. Затраты на проведение региональных совещаний**

49. В статье расходов оперативного бюджета, выделенных по программе и бюджету для органов управления, предусмотрены средства на покрытие прямых расходов, связанных с проведением в течение двухлетия двух региональных совещаний (перевод, дорожные расходы и аренда конференц-залов и оборудования), а также на покрытие некоторых косвенных затрат, которые можно вычлениить в работе Департамента официальных совещаний, документации и внешних связей и Департамента внутренних служб и административных вопросов, связанной с подготовкой этих совещаний (например, с материально-технической подготовкой, переводом документов, форматированием, подготовкой и распространением официальных сообщений и информации). Сметы этих расходов незначительно колеблются в течение каждого двухлетнего периода в зависимости от места проведения и рабочих языков совещаний. Оперативный

бюджет региональных совещаний на 2016-17 годы составляет 2 408 573 долл. США и связан с организацией 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания и Десятого Европейского регионального совещания.

- 50.** Из бюджетов других департаментов, участвующих в организации регионального совещания, и из бюджета региона, принимающего совещание, также выделяются средства на покрытие общих затрат, связанных с проведением совещания – как прямых затрат, так и затрат на персонал, участвующий в деятельности, необходимой для подготовки и проведения совещания. Что касается подготовки и проведения 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания, состоявшегося на Бали в декабре 2016 года, эти прочие затраты составили 1 325 000 долл. США.
- 51.** Несмотря на заметные расхождения в переменной части затрат между регионами (например, в зависимости от количества языков, на которых выпускаются основные документы и на которые осуществляется устный перевод, от участия принимающей страны в покрытии определенной части прямых затрат и от расстояния до места проведения совещания от штаб-квартиры и соответствующих региональных бюро), если взять за основу оцениваемые затраты на проведение самого последнего 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания, то стоимость одного регионального совещания для МОТ составит приблизительно 2 525 000 долл. США, как это показано в таблице 2 ниже.

**Таблица 2. Источники финансирования МОТ**

	За двухлетие (долл. США)	За совещание* (долл. США)
Органы управления – бюджет крупных региональных совещаний	2 408 573	1 200 000
Бюджеты регионов и департаментов		1 325 000
<b>Всего</b>		<b>2 525 000</b>

\* На основе затрат на организацию 16-го Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания.

- 52.** Участие в денежной или натуральной форме страны, принимающей совещание, за счет которого зачастую покрывается большая часть затрат на аренду конференц-зала и оборудования, услуги устного перевода на местные языки, услуги приема и т.д., должно учитываться, чтобы можно было оценить реальную общую стоимость каждого совещания.
- 53.** Что касается расходов, их можно разделить на подготовительную деятельность (например, на формирование программы и консультации, материально-техническую подготовку, подготовку документов, перевод, форматирование, разработку и распространение информации и официальных сообщений), предшествующую совещанию, и на фактическое поведение совещания (устный перевод, дорожные расходы и затраты на услуги сотрудников секретариата, обслуживающего совещание). В таблице 3 представлено распределение затрат по основным статьям расходов, а в таблице 4 отображен типичный состав секретариата регионального совещания, который включает сотрудников из штаб-квартиры и из региональных и страновых бюро соответствующего региона.

Таблица 3. Характер расходов (в долл. США)

	Сотрудники	Персонал (дорожные услуги)	Перевод	Другие*	Всего
Подготовительные действия и мероприятия	1 370 000	50 000	–	–	1 420 000
Конференц-услуги	340 000	450 000	180 000	135 000	1 105 000
<b>Всего</b>	<b>1 710 000</b>	<b>500 000</b>	<b>180 000</b>	<b>135 000</b>	<b>2 525 000</b>

\* Эти расходы связаны со статьями на прием, экономное использование бумаги, включая флеш-карты, печать, а также часть расходов на аренду помещения и оборудования, учитывая, что большая часть этих затрат обычно покрывается правительством принимающей страны.

Таблица 4. Секретариат регионального совещания

	Число сотрудников категории специалистов и выше	Число сотрудников категории общего обслуживания и национальных должностных лиц
Высшее руководство и связи с трехсторонними участниками	15	–
Связи с работодателями	7	–
Связи с работниками	7	–
Услуги центрального секретариата	6	14
Проверка полномочий и регистрация	4	5
Документы, доклады и заключения	11	1
Информационные связи и СМИ	4	2
<b>Итого</b>	<b>54</b>	<b>22</b>

## IX. Предлагаемое решение

**54. Рабочая группа может пожелать рекомендовать Административному совету осуществить анализ роли и функционирования региональных совещаний и поручить МБТ подготовить для рассмотрения на 331-й сессии (ноябрь 2017 г.) дальнейшие предложения с учетом мнений и рекомендаций, высказанных в ходе обсуждения.**

## Приложение

### Африка

#### *Государства-члены*

Алжир	Ливия
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Маврикий
Кабо-Верде	Марокко
Камерун	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Намибия
Чад	Нигер
Коморские Острова	Нигерия
Конго	Руанда
Конго (Демократическая Республика)	Сан-Томе и Принсипи
Кот-д'Ивуар	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра-Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эритрея	Южная Африка
Эфиопия	Южный Судан
Габон	Судан
Гамбия	Свазиленд
Гана	Объединенная Республика Танзания
Гвинея	Того
Гвинея-Бисау	Тунис
Кения	Уганда
Лесото	Замбия
Либерия	Зимбабве

#### *Страны с территориальными интересами*

Франция  
Соединенное Королевство

## Северная и Южная Америка

### *Государства-члены*

Антигуа и Барбуда	Гайана
Аргентина	Гаити
Багамские Острова	Гондурас
Барбадос	Ямайка
Белиз	Мексика
Боливия (Многонациональное Государство)	Никарагуа
Бразилия	Панама
Канада	Парагвай
Чили	Перу
Колумбия	Сент-Китс и Невис
Коста-Рика	Сент-Люсия
Куба	Сент-Винсент и Гренадины
Доминика	Суринам
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Эквадор	Уругвай
Сальвадор	Соединенные Штаты Америки
Гренада	Венесуэла (Боливарианская Республика)
Гватемала	

### *Страны с территориальными интересами*

Франция  
Нидерланды  
Соединенное Королевство



## Азиатско-Тихоокеанский регион

### Государства-члены

Афганистан	Монголия
Австралия	Мьянма
Бахрейн*	Непал
Бангладеш	Новая Зеландия
Бруней-Даруссалам	Оман*
Камбоджа	Пакистан
Китай	Палау
Острова Кука	Папуа-Новая Гвинея
Фиджи	Филиппины
Индия	Катар*
Индонезия	Самоа
Ирак	Саудовская Аравия*
Исламская Республика Иран	Сингапур
Япония	Соломоновы Острова
Иордания*	Шри-Ланка
Кирибати	Сирийская Арабская Республика*
Республика Корея	Таиланд
Кувейт*	Тимор-Лешти
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Тонга
Ливан*	Тувалу
Малайзия	Объединенные Арабские Эмираты*
Мальдивская Республика	Вануату
Маршалловы Острова	Вьетнам
	Йемен*

\* Государства, охваченные Региональным бюро для арабских государств.

### Страны с территориальными интересами

Франция	Соединенное Королевство
Российская Федерация	Соединенные Штаты Америки

## Европа

### *Государства-члены*

Албания	Литва
Армения	Люксембург
Австрия	Мальта
Азербайджан	Республика Молдова
Беларусь	Черногория
Бельгия	Нидерланды
Босния и Герцеговина	Норвегия
Болгария	Польша
Хорватия	Португалия
Кипр	Румыния
Чешская Республика	Российская Федерация
Дания	Сан-Марино
Эстония	Сербия
Финляндия	Словакия
Франция	Словения
Грузия	Испания
Германия	Швеция
Греция	Швейцария
Венгрия	Таджикистан
Исландия	Бывшая югославская Республика Македония
Ирландия	Турция
Израиль	Туркменистан
Италия	Украина
Казахстан	Соединенное Королевство
Киргизстан	Узбекистан
Латвия	